

Н. МƏММƏДОВ

МАННЫМАР

ФОРТЕПИАНО ИЛƏ ОХУМАГ ҮЧҮН

Н. МАМЕДОВ

ПЕСНИ

ДЛЯ ГОЛОСА С ФОРТЕПИАНО

А З Ə Р Н Ə Ш Р - 1966

Интизар

Разлука

Сөзләри Бәхтијар Ваһабзадеиндир
Слова Бахтияра Вагабзаде
Переводы Ю. Фидлера

Мусигиси Нәриман Мәммәдовундур
Музыка Наримана Мамедова

Allegretto $\text{♩} = 108$

The piano introduction consists of two systems of music. The first system is in 4/4 time, starting with a treble clef and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It begins with a forte (*f*) chord in the left hand and a melodic line in the right hand. The second system continues the melody in the right hand, with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The key signature changes to two flats (B-flat, E-flat) in the third measure of the second system. The music features flowing sixteenth-note passages in the right hand and supporting chords in the left hand.

Охумаг. Голос

The vocal entry begins with the melody in the right hand, starting with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are in Tatar and Russian. The piano accompaniment in the left hand consists of chords and moving lines. The tempo marking *a tempo* appears above the vocal line. The key signature remains two flats. The music concludes with a crescendo (*p cresc.*) in the piano accompaniment.

Хә-ја-лым кә-зир чө-лү-чә-
Веч-но меч-та-ю, всю-ду тос-
мә-ни, ке-чә-бә-күн-дүз көз-лә-рәм сә-ни:
- ку-ю, день и ночь всег-да лишь те-бя жду я.

Музыкальный фрагмент на странице 20. Включает вокальную партию с русскими текстами и фортепианное сопровождение. Музыка написана в тональности ми-бемоль мажор, 4/4 такт. Используются динамические обозначения: *p*, *mf*, *p*, *rit.*.

Ке-дэр, көз - лә - рәм, кө-дэр, көз -
 Ес-ли уй - дешь ты, ка-тят-ся

- лә - рәм, ке-чә о - ту - руо сә-һәр көз - лә - рәм.
 сле - зы, не да-ют мне спать о те-бе, грё - зы.

- лә-рәм. а..... Көн-лүм ин-чи-ди,
 грё-зы. а..... В ду-ше боль од-на,

көн-лүм ин-чи-ди, чан бе-зар ол - ду.
 в ду-ше боль од на, го речь и му - ки.

Нәгәрат. Припев
 a tempo

Музыкальный фрагмент на странице 21. Включает вокальную партию с русскими текстами и фортепианное сопровождение. Музыка написана в тональности ми-бемоль мажор, 4/4 такт. Используются динамические обозначения: *f*, *rit.*, *p*, *mf*, *cresc.*, *f*, *gliss.*.

Көн-лүм ин-чи-ди,
 В ду-ше боль од-на

чан бе-зар ол-ду. Ом-ру-мун
 го речь и му-ки. Где ты, лю-

а - ды ин-ти-зар ол - ду, ин-ти-зар
 - би-мый? Тяж-ко мне, тяж-ко. Тяж-ко мне,

ол - ду, ол - ду, а
 тяж - ко, тяж - ко! а

2 Coda

a...

p

mf

a...

a...

poco dim.

2. Һәр саат, һәр аң
 Жолдадыр кез
 Һәсрәтдән д
 Кечәм, күндүгүм.

Сәһәрим кәлир
 Сәнинлә анчаг,
 Һә гәдәр олар,
 Жоллара бахмаг?

Нәгәрат:

Көнлүм инчиди,
 Чан безар олду.
 Өмрүмүн ады
 Интизар олду.

2. Взгляд свой бросаю
 Я на дорогу,
 В сердце у меня
 Горьких дум много.

Чуть выйдет солнце,
 Вновь я тоскую.
 Сколько же мне ждать?
 Отвечай! Жду я!

Припев:

В душе—боль одна
 Горечь и муки.
 Где ты, любимый?
 Тяжко мне, тяжело!